



February Taxes (2がつのぜいきん)

This month's taxes are as follows:

Kokumin Kenko Hoken Zei	国民健康保険税
	National Health Insurance tax
Kotei Shisan Zei	固定資産税 Fixed property tax
Suido Ryokin	水道料金 Water fee
Hoiku Ryo	保育料 Nursery school fee
Yochien Shiyo Ryo	幼稚園使用料 Kindergarten fee
Kaigo Hoken Ryo	介護保険料 Nursing Insurance fee
Koki Koreisha Iryo Hoken Ryo	後期高齢者医療保険料
	Medical insurance fee for the elderly

Due date for taxes is February 28th (Fri.)

Koka City's Population

Total: 93,437

Male: 46,411

Female: 47,026

Households: 33,408



(As of Oct. 31, 2013)

ひとり親家庭等 入学支度金申請

Outfit allowance for entering school is available for single parent households.

In order to better secure childrens' health and growth, Koka City is providing outfit allowance to single parent households and households headed by foster parent(s) with child(ren) entering an elementary and/or Junior High School.

Eligibility: As of February 1st 2014, applicant must be a registered resident of Koka City for more than one year. Additionally, the applicant must be a single parent or a foster parent of child(ren) who will enter an elementary or Junior High School in April, 2014.

Application period: February 3rd (Mon) to February 28th (Fri.) 8:30am to 5:15pm
*excluding weekends & holiday

Location: Shimin Madoguchi Center at City Hall in Minakuchi or Chiiki Shimin Centers
(former branch offices-Tsuchiyama, Kokaohara, Konan daiichi, Shigaraki)

Amount: 5,000 yen for entering elementary school (Date of birth: between April 2nd, 2007 and April 1st, 2087)
10,000 yen for entering Junior High School (Date of birth: between April 2nd, 2001 and April 1st, 2002)

Allowance paid: on March 28th (Fri), 2014*tentative

* Please note that the application submitted after the application period will not be accepted. For more details regarding requirements for payments and other inquiry, please contact Kodomo oen ka at 0748-65-0705/ Fax: 63-4085.



Filing for income tax return and resident tax

Income tax return and residence tax must be filed between Feb. 17th (Mon) and Mar. 1th (Fri)

Income tax is based on a self-assessment system, and tax payer calculates the amount him/herself based on net income. If you fail to file for tax return by March 17th or file with inadequate information, you may be required to pay deficit amount or late fees. Further, even if you are not required to file for tax return, except if you are a spouse or dependent family member of the tax exempted, you have to file for resident tax to reassess the amount of National Health Insurance premium, medical insurance fee for the elderly and issuance of income certificate. Please read the below points carefully before you file for income tax return.

Who must file for income tax return?

● Income tax

- ① Those who are imposed to pay income tax
- ② Those who earned more than ¥20,000,000
- ③ Those who earned income but retired, quitted or changed job in midyear of Heisei 25 thus did not receive year-end tax adjustment
- ④ Those who were a day laborer or part-time employee
- ⑤ Those who are planning to receive deduction for casualty losses, medical deduction, or deduction for donation

● Resident tax

- ① Those who meet the eligibility above but exempted from income taxes after calculation
- ② Those who do not have income AND not a dependent of a family member or spouse of the tax exempted
- ③ Those who have received year-end tax adjustment and exempted from tax income, but planning to receive medical deduction based on the amount of resident tax

** If you meet either of below conditions, you are required to file for residence tax only.

- ① The combined total of the amount of income after year-end tax adjustment and retirement income is below ¥200,000 OR,
- ② The amount of received public pensions is below ¥4,000,000 AND amount of income excluding the miscellaneous income from public pensions is below ¥200,000

What do I need to bring to file for income tax return?

A: Inkan / personal seal

B: Statement of earnings (Gensen choshu hyo げんせんちょうしゅうひょう) for all family members who have earned income

C: Statement of earnings if receiving public pensions (National Pension, employee's pension, retirement pension)

D: Documents of proof for occasional income or income from transfer of assets, if you have any

E: Record of payment or certificate of property tax, if you have income from real estate

F: Receipt of National Health Insurance tax, nursing insurance fee, medical insurance fee for the elderly, National Pension premium, health insurance fee for voluntary enrollment of previous health insurance.

G: Receipt of payment and statement of premiums if enrolled for life insurance or private pension

H: Receipt of payment and statement of premiums if enrolled for property insurance or earthquake insurance

I: If planning to receive medical deduction, bring the receipt of medical expenses or receipt designated by Ministry of Health for nursing expenses. If you received subsidy for expensive medical charge, family medical benefit or hospitalization benefit, bring its receipt with the amount of subsidy indicated.

J: Disability certificate if you have one

K: Certificate of exemption for physically handicapped person if you have been certified as a bedridden senior

Where do I file for income tax return?

Make sure to come to the following location in order to file for income tax return

Date: February 17th (Mon) to March 17th (Mon) between 9am to 11:30am and 1pm to 4pm

***excluding weekends**

- Minakuchi Shakai Fukushi Center (Minakuchicho Minakuchi 5609)
- City Hall in Konan 2nd floor (Konancho Noda 810)
- Tsuchiyama Kaihatsu Center 2nd floor (Tsuchiyamacho Kitatsuchiyama 1715)
 - Not open for 2/24~28 and 3/10~14
- Koka Ohara Chiiki Shimin Center 2nd floor (Kokacho Sagami 173-1)
 - Not open for 2/17~21 and 3/3~7
- Shigaraki Kaihatsu Center 1st floor (Shigarakicho Nagano 1252)
 - Not open for 2/24~28 and 3/10~14

Inquiry

About resident tax — Tax division (税務課 zeimu ka) at 65-0679

About income tax — Minakuchi Tax Office(水口税務署)at 62-0314 (automated guidance)

Health Checkup Schedule for February

Exam	Date of Birth	Exam Date	Location	Hours	What to Bring
4 months	October 2013	2 /20 (Thrs)	Konan HC	1:00 pm ~ 1:30 pm	Maternity record book, questionnaire, bath towel, diapers, change of clothes, milk for nursing if necessary
		2 /27 (Thrs)	Minakuchi HC		
10 months	March 2013	2/ 13 (Thrs)	Minakuchi HC	1:00 pm ~ 1:30 pm	Maternity record book, questionnaire, bath towel, diapers, change of clothes, milk for nursing if necessary
		2 /24(Mon)	Koka HC		
1 year and 8 months	June 2012	2/ 6 (Thr)	Minakuchi HC	1:00 pm ~ 1:30 pm	Maternity record book, questionnaire
		2 /19 (Wed)	Koka HC		
2 years and 6 months	July 2011	2/5 (Wed)	Konan HC	9:30am ~ 10:00am	Maternity record book, questionnaire, questionnaire about child's hearing ability
		2/21 (Fri)	Minakuchi HC		
3 years and 6 months	July 2010	2 /17 (Mon)	Minakuchi HC	1:00 pm ~ 1:30 pm	Maternity record book, questionnaire
		2/25 (Tue)	Koka HC		

*If you plan on taking an exam at a Hoken Center outside of your area, please contact Health Promotion Division (65-0703) 7 days in advance.

*If you reside in Tsuchiyama or Shigaraki and cannot make to the health exam location, and if you wish to receive individual health checkup, please call Health Promotion Division at 65-0736 7 days in advance.

*Checkup for hearing ability is given at the point of 2 years and 6 months old.

*Detailed information will be either distributed at the health checkup for 1 year and 8 months old or published in the "baby and infant health checkup questionnaire". Please read it carefully and perform "whispering test" and visit nearby by Hoken Center.

For more information

Kenko Suishin Ka / Health Promotion Division
TEL: 0748-65-0703 / FAX:0748-63-4591

Shigaraki Hoken Center
TEL: 0748-82-3113 / FAX:0748-82-3138

Minakuchi Hoken Center
TEL: 0748-62-5336 / FAX:0748-62-5418

Tsuchiyama Hoken Center
TEL: 0748-66-1105 / FAX:0748-66-1564

Konan Hoken Center
TEL: 0748-86-5934 / FAX:0748-86-5974

Koka Hoken Center
TEL: 0748-88-6556 / FAX:0748-88-6557



Japanese Lesson for Non-Japanese speaker!!

-Starting April 2014-

*Apply on Mar. 9 @ Minakuchi Chuo Kominkan

How to apply???

Please be at Minakuchi Chuo Kominkan(水口中央公民館) on March 9 (Sun), 1:00pm~4:00pm. There will be a class placement interview.

Instructor (volunteer position) is needed!!

- No qualification is needed
- No experience is needed in teaching or speaking foreign language.

あ

楽

<Night classes>

う

7:30pm ~9:30pm @水口中央公民館

Fridays: Apr. 4 ~Dec. 12 (30 lessons total)

Saturdays: Apr. 5 ~ Dec. 13 (30 lessons total)

Fee: ¥6000 per semester (2 semesters)



<Day-time class>

2:00pm ~4:00pm @Kizuna きずな

Mondays: Apr. 7~ Dec. 15 (24 lessons total)

Fee: ¥48000 per semester (2 semesters)



<Inquiry>

Koka International Society (KIS)

P&F: 63-8728



を

寿し

Event & Information - February, 2014

All 5 libraries in Koka City will be temporary closing

When: Feb. 24 (Mon) to Mar. 2 (Sun)

Why: Updating its system

- During this temporary closing, please use "Book Post" for return
- Internet service will be partially closed during this time period

<Inquiry>

Minakuchi Library ☎63-7400, Tsuchiyama Library ☎66-1056

KoKa Library ☎88-7246, Konan Library ☎86-1504, Shigaraki Libran



Wind from Lake Biwa Orchestra Concert

-(Biwako no Kaze Orchestra) Feb. 23 (Sun)

Musicians from Kyoto, Osaka, Kobe and young musicians from Shiga will deliver beautiful harmony.


When: Feb. 23 (Sun), 4:00p.m.

★Welcome Concert starts at 3:25p.m.

Where: Aikoka Shimin Hall

Admission Fee: Prior purchase will be ¥1300 (1 above 65 are ¥1000). Day of purchase will ¥200 more.

<Inquiry> Aikoka Shimin Hall

Phone: 62-2626, Fax: 62-2625 



Minakuchi Kodomono Mori


-Walk in the nature "しぜんさんぽ"

When: Feb. 16 (Sun)

Time: 2:00p.m. ~ 3:00p.m.

Where: Meet in front of Shizenkan @Minakuchi Kodomo no mori.

Admission: Free!

*Seat is available for 

Inquiry: Minakuchi kodomono mori shizenkan ☎63-6712

Sekai Manabi Juku Vol. 3

-Global understanding for Elementary School Student

"Let's go into the world in the picture book!!"

When: March 2 (Sun) 10:00a.m. ~ 12 noon

Where: Kizuna 2F

Who: Elementary School students

Fee: KIS Member ¥300, Non-member 500

Seat: 30 ★Apply by February 21 (Fri.)

<Inquiry>

KIS (Koka International Society) P&F: 63-8728



Global Seminar Vol. 8

- Leadership in multicultural society

When: Feb. 23 (Mon)

Time: 1:30p.m.~4:30p.m.

Where: Kizuna 2F

What: Workshop and introducing some cases.

Advisor: Mr. Yoshihiko Doi

Free of admission. Seat is available for first 40 caller.

*You must call in advance to attend this seminar.

<Inquiry>Koka International Society

P&F: 0748-63-8728

Automated translation is available on our homepage:
<http://www.city.koka.lg.jp/>

English interpreter is available for your convenience from 8:30 am to 5:15 pm. Koka Regional Community Promotion Div.

Phone:0748-65-0604 E-mail: koka41510@city.koka.lg.jp